

# Panasonic<sup>®</sup>

## Operating Instructions INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Model No. **H-X012**

# LUMIX



Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.



**HD**

**LEICA**  
**DG SUMMILUX**



**E**

**SQT1299**  
**F0616KD0**

## Содержание

Информация для вашей безопасности.....	55
Правила эксплуатации .....	56
Принадлежности, входящие в комплект .....	57
Названия и функции составных частей .....	58
Установка/Снятие объектива.....	59
Использование бленд объектива .....	59
Предосторожности при использовании фотокамеры .....	61
Устранение неисправностей .....	61
Технические характеристики .....	62

## Информация для вашей безопасности

**Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеоигр, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).**

- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока.

Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

Объектив может использоваться с цифровой камерой, совместимой со стандартом крепления объективов “Micro Four Thirds™ System”.

- Не предусмотрена его установка на фотокамеры со спецификацией крепления Four Thirds™.
- Внешний вид и спецификации продуктов, описанные в данном руководстве, могут отличаться от фактических приобретенных продуктов ввиду более поздних улучшений.
- Micro Four Thirds™ и знаки логотипа Micro Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- Four Thirds™ и знаки логотипа Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- G MICRO SYSTEM является системой объективов сменного типа для цифровых камер LUMIX, разработанной на основе стандарта Micro Four Thirds System.

- LEICA является зарегистрированным товарным знаком Leica Microsystems IR GmbH. SUMMILUX является зарегистрированным товарным знаком Leica Camera AG. Объективы LEICA DG производятся с использованием измерительных приборов и систем контроля качества, сертифицированных Leica Camera AG на основе корпоративных требований к качеству.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.

### *Правила эксплуатации*

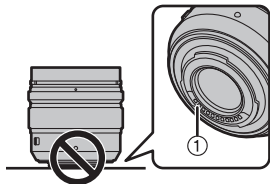
#### **■ Уход за объективом**

- У данного объектива пыленепроницаемое и брызгозащищенное исполнение. При использовании объектива соблюдайте описанные далее рекомендации. Если объектив работает неправильно, обратитесь в пункт продажи или ближайший сервисный центр.
  - Прикрепляйте объектив к пыленепроницаемой и брызгозащищенной цифровой фотокамере.
  - Снимая объектив с цифровой фотокамеры, следите за тем, чтобы на объектив или разъемы не попал песок, пыль, брызги воды и т. п.
  - Данный объектив не является водонепроницаемым. Что касается брызгозащищенности, конструкция объектива не допускает проникновения внутрь воды.

Если на объектив попадут капли воды и т. п., после использования протрите его сухой мягкой тканью.

- Для улучшения пыленепроницаемости и брызгозащищенности данного объектива в месте прикрепления используется резиновое уплотнительное кольцо объектива. После неоднократной смены объектива можно заметить появление отпечатка от резинового уплотнительного кольца объектива в месте прикрепления объектива на корпусе цифровой камеры. Это не влияет на ее работу. За информацией о смене резинового уплотнительного кольца объектива обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Нельзя сильно нажимать на объектив.
- Когда объектив не используется, наденьте на него заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.

- Чтобы защитить контакты объектива ①, не ставьте объектив монтажной поверхностью вниз. Кроме того, не допускайте загрязнения контактов объектива.



### ■ О конденсации (Запотевании объектива)

- Конденсация происходит при разнице в температуре и влажности, как описано ниже. Конденсация может привести к загрязнению объектива, появлению плесени и неисправностей, поэтому необходимо соблюдать осторожность в следующих ситуациях:
  - при внесении камеры в помещение с улицы в холодную погоду
  - при внесении камеры в салон автомобиля, где работает кондиционер
  - если поток холодного воздуха из кондиционера направлен прямо на объектив
  - во влажных местах
- При возникновении конденсации выключите камеру и оставьте ее примерно на два часа. Когда температура камеры сравняется с температурой окружающего воздуха, запотевание исчезнет естественным образом.

## Принадлежности, входящие в комплект

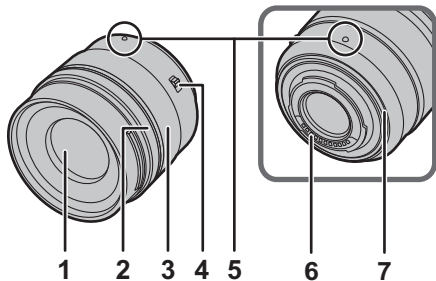
Номера изделий верны по состоянию на июнь 2016 г. Они могут изменяться.

1		2		3		4	
	VFC4430		SYF0083		VFC4605		SYA0067

- 1 Чехол для объектива
- 2 Крышка объектива
- 3 Крышка задней части объектива
- 4 Бленда объектива

- Во время покупки крышка объектива и задняя крышка объектива прикреплены к сменному объективу.

# Названия и функции составных частей



**1** Поверхность линзы

**2** Кольцо диафрагмы

Поворачивайте это кольцо для настройки показателя диафрагмы.

- Если установить на камере режим приоритета диафрагмы АЭ или режим ручной экспозиции, активируется показатель диафрагмы кольца.
- Если установить кольцо диафрагмы в положение [A], активируется показатель диафрагмы камеры.

**3** Кольцо фокусировки

Поворачивайте для наведения фокуса при выполнении снимков в режиме ручной фокусировки (MF).

**4** Переключатель [AF/MF]

Позволяет переключаться между режимом автофокусировки (AF) и ручной фокусировки (MF).

- Если установить переключатель [AF/MF] объектива или настройку камеры на [MF], включается режим ручной фокусировки (MF).

**5** Монтажная поверхность

**6** Метка установки объектива

**7** Резиновое уплотнительное кольцо объектива



## Примечание

- При выполнении снимков с использованием вспышки фотокамеры края экрана могут потемнеть. В таких случаях рекомендуется использовать внешнюю вспышку.
- В очень тихой обстановке во время видеосъемки может записаться рабочий звук автофокусировки. Это не является неисправностью. В таких случаях ситуацию можно улучшить переключением на режим ручной фокусировки.
- Настройка диафрагмы с помощью кольца диафрагмы возможна только в случае прикрепления объектива к цифровой фотокамере Panasonic. (По состоянию на июнь 2016 г.)

## Установка/Снятие объектива

Информацию о прикреплении и снятии объектива см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.

- Прежде чем прикреплять или снимать объектив, убедитесь, что цифровая фотокамера выключена.
- Прежде чем прикреплять объектив к цифровой фотокамере, снимите заднюю крышку объектива, повернув ее в направлении, указанном стрелкой.
- Чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь, после снятия объектива с цифровой фотокамеры обязательно наденьте крышку объектива/заднюю крышку объектива.



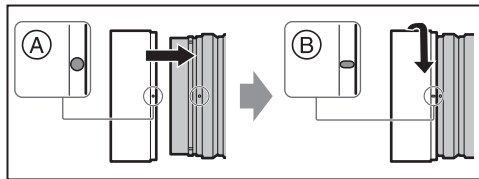
### ■ Установка фильтров

- Виньетирование может возникнуть при одновременном использовании 2 или более фильтров.
- Крышку объектива можно прикреплять и в том случае, если уже прикреплен фильтр.
- Если бленда объектива и фильтр используются одновременно, сначала прикрепите фильтр.
- К данному объективу нельзя прикрепить преобразовательный объектив или переходник. Можно использовать фильтр, но прикрепление любого другого элемента может привести к повреждению объектива.

## Использование бленд объектива

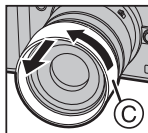
### ■ Присоединение бленды объектива (Принадлежность в комплекте)

- 1 Совместите метку **A** (●) на бленде объектива с меткой на краю объектива.
- 2 Поверните бленду объектива до щелчка в направлении, указанном стрелкой, а затем совместите метку **B** (◻) на бленде объектива с меткой на краю объектива.



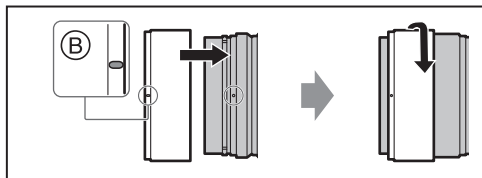
## ■ Временное хранение бленды

- 1 Поверните бленду объектива © в направлении, указанном стрелкой, а затем снимите ее.



- 2 Совместите метку ⑥ ( ) на бленде объектива с меткой на краю объектива.

- 3 Поверните бленду объектива до щелчка в направлении, указанном стрелкой.



## ● Примечание

- Если бленда объектива и вспышка используются одновременно, бленда объектива блокирует свет от вспышки, из-за чего нижняя часть экрана темнеет (виньетирование) и становится невозможным регулировать количество света. Рекомендуется не использовать бленду объектива и вспышку одновременно.

# Предосторожности при использовании фотокамеры

**Старайтесь не ронять и не ударять объектив. Также старайтесь не подвергать объектив чрезмерному давлению.**

- Следите за тем, чтобы не уронить в сумку, в которую вы положили объектив, поскольку это может привести к повреждению объектива. Камера может перестать нормально работать, и дальнейшая запись снимков может оказаться невозможной.
- При переноске цифровой фотокамеры с прикрепленным объективом держите одновременно цифровую фотокамеру и объектив.

**При использовании пестицидов и других летучих веществ вблизи камеры убедитесь, что они не попадают на объектив.**

- При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.

**Не направляйте объектив на солнце или другие источники сильного света.**

- Это может привести к поступлению чрезмерного количества света и вызвать возгорание или неисправность.
- Категорически запрещается пользоваться фотовспышкой или хранить ее в следующих условиях, так как это может привести к сбоям в работе или неправильной работе.
  - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
  - В местностях с высокой влажностью воздуха и высокими температурами, или с резкими перепадами температуры и влажности
  - В местностях с высокими концентрациями песка, пыли или грязи
  - При срабатывании вспышки
  - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
  - Где возможно намокание устройства
  - Где присутствует вибрация

- В автомобиле
- См. также инструкции по эксплуатации цифровой камеры.
- Если камера не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить ее вместе с влагопоглотителем (силикагелем). Невыполнение данной рекомендации может привести к нарушению технических характеристик ввиду образования плесени и т. д. Прежде чем использовать, рекомендуется проверять работоспособность устройства после такого длительного хранения.
- Не оставляйте объектив в контакте с резиновыми или пластиковыми продуктами на продолжительный период времени.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам устройства. Это может вызвать сбой в его работе.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в аппарат.

**Не используйте бензин, растворитель, спирт и другие подобные моющие средства для очистки аппарата.**

- Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- Вытирайте пыль и следы пальцев мягкой сухой тканью.
- Если на резиновом уплотнительном кольце объектива, кольце фокусировки или кольце диафрагмы скопилась пыль или грязь, удалите ее сухой беспыльной тканью.
- Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.

## *Устранение неисправностей*

**При включении и выключении камеры слышен звук. При съемке яркого предмета, например вне помещения, или при съемке с большим показателем диафрагмы объектив издает звук.**

- Звук возникает в результате движения диафрагмы объектива и не является неисправностью.



# Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

“LEICA DG SUMMILUX 12 мм/F1.4 ASPH.”

<b>Фокусное расстояние</b>	f=12 мм (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: от 24 мм)
<b>Тип диафрагмы</b>	9 лепестки диафрагмы/диафрагма с круглым отверстием
<b>Максимальный показатель диафрагмы</b>	F1.4
<b>Минимальное значение показателя диафрагмы</b>	F16
<b>Конструкция объектива</b>	15 элементов в 12 группах (2 асферические линзы, 1 линза из стекла ED, 2 линзы UED)
<b>Фокусное расстояние от</b>	От 0,2 м до ∞ [от линии отсчета расстояния до объекта съемки]
<b>Максимальное увеличение изображения</b>	0,1× (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: 0,2×)
<b>Оптический стабилизатор изображения</b>	Нет в наличии
<b>Переключатель [AF/MF]</b>	Имеется (переключение AF/MF)
<b>Крепление</b>	“Micro Four Thirds Mount”
<b>Угол обзора</b>	84°
<b>Диаметр фильтра</b>	62 мм
<b>Максимальный диаметр</b>	Прибл. 70,0 мм
<b>Полная длина</b>	Прибл. 70,0 мм (от конца объектива до нижней стороны крепления объектива)
<b>Масса</b>	Прибл. 335 г
<b>Пыленепроницаемость и брызгозащищенность</b>	Да

## Информация для покупателя

Название продукции:	СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ
Страна производства:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Импортер:	ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж. тел. 8-800-200-21-00
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.